

## John Murray an August Wilhelm von Schlegel

London, 24.11.1825

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Empfangsort              | Bonn   |
| Handschriften-Datengeber | Dresden, Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek  |
| Signatur                 | Mscr.Dresd.e.90,L,Nr.2a  |
| Blatt-/Seitenzahl        | 4 S. auf Doppelblatt   |
| Editionsstatus           | Neu transkribiert und ausgezeichnet; zweimal kollationiert   |
| Editorische Bearbeitung  | Möhle, Berit · Varwig, Olivia  |
| Zitierempfehlung         | August Wilhelm Schlegel: Digitale Edition der Korrespondenz [Version-07-20]; <a href="https://august-wilhelm-schlegel.de/version-07-20/briefid/2719">https://august-wilhelm-schlegel.de/version-07-20/briefid/2719</a> . |

[1] Londres

ce 24. Nov<sup>re</sup> 1825

Monsieur,

Pour motiver la liberté que je prends de vous écrire, n'ayant pas l'avantage de vous connaître personnellement, je me hâte de vous expliquer le but de cette lettre.

Mon nom vous est peut-être familier, et je ne doute pas que vous ne connaissiez la Revue (*The Quaterly Review*) que je publie depuis nombre d'années et aux succès de laquelle les littérateurs les plus distingués de l'Europe se sont toujours empressés de contribuer.

La Renommée de vos talens et l'admiration que nous inspirent vos ouvrages m'ont fait ambitionner depuis longtemps de vous voir enrichir ma revue de quelques Articles, [2] et je viens ici vous prier, Monsieur, de vouloir bien être des nôtres.

Les connaissances si vastes, et si variées que vous possédez me feraient hésiter sur le choix des sujets que je voudrais vous indiquer, si l'attention du Public Anglais ne se trouvait particulièrement dirigée sur tout ce qui a rapport à la littérature Orientale et aux Antiquités. Je vous engagerais donc, Monsieur, à écrire sur ces sujets. Personne n'est plus que vous en état d'étendre les connaissances d'un peuple avide d'instruction et les lumières que vous donnerez au Monde sur des objets si intéressans seront pour nous d'une valeur extrême.

Si vous agréez mes propositions je vous prierai pour premier Article, d'écrire une critique de la nouvelle édition des mille et une nuits, d'après la traduction [3] de von Hammer. Nous connaissons peu les morceaux ajoutés aux contes de Galand et des idées nouvelles sur ce sujet développées par un homme de votre mérite ne sauront manquer d'intéresser vivement. J'ose me flatter, Monsieur, que votre réponse sera favorable à mes désirs, et je vous remercie d'avance au nom du monde littéraire des services importans que vous allez lui rendre. J'ai l'honneur d'être avec la considération la plus distinguée, Monsieur,

votre très-humble serviteur

John Murray.

Je vous prie d'observer que je ne vous engage à écrire sur la littérature orientale et les antiquités que parceque ces deux sujets inspirent aujourd'hui un grand intérêt dans ce pays. Je me reserve bien d'autres demandes et je vous prierai dans la suite de nous donner des articles sur les classiques. -

[4] en attendant il est bon de vous prévenir que si vous préférez écrire en Allemand je connais des hommes habiles qui se chargeront de la traduction.

À Monsieur

Monsieur le Professeur

Auguste de Schlegel

à Bonn

Prusse.

Mon adresse est

à Monsieur John Murray

N:50 Albemarle Street

Londres.

**Namen**

Galland, Antoine

Hammer-Purgstall, Joseph von

**Orte**

Bonn

London

**Werke**

Alf laila wa-laila (Tausendundeine Nacht)

Gauttier d'Arc, Édouard (Hg.): Les Mille et une Nuits, contes arabes traduits en français par Galland, nouvelle édition revue, augmentée, accompagnée de notes

Hagen, Friedrich Heinrich von der, Habicht, Christian Maximilian, Schall, Carl (Hg.): 1001 Nacht, in arabischer Sprache, nach einer tunesischen Handschrift

Hammer-Purgstall, Joseph von: Contes inédites des Mille et Une Nuits, extraits de l'original arabe, traduits en français par Guillaume S. Trébutien

Hammer-Purgstall, Joseph von: Der Tausend und eine Nacht noch nicht übersetzte Märchen

Schlegel, August Wilhelm von: Les mille et une nuits. Recueil de contes originairement indiens (Fragment)

Schlegel, August Wilhelm von: Werke

**Periodika**

The Quarterly Review

**Bemerkungen**

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors

Senkrecht zur

Schreibrichtung in der Mitte

des Blattes